Утверждаю / *Approved by:*

Deputy General Director
Operations Director
Gabriele Gioia

Генеральный Директор / *General Director*

«03» 11 2020 года / year

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

«30» 10 2020 года / year

Заказчик / *The Client:*
АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
CJSC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone
наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / *based on:*
Декларации о соответствии / *Declaration of Conformity*
« 30 » октября 2020 г., ТОО ККС-Сичим», РК, ЗКО, Бурлинский район,Пугачевский сельский округ, село Пугачево, здание 8. Кагирова Роза Хасановна
« 30 » of October 2020, LLP "KKS-Sicim", RoK, WKO, Burlinsky district, Pugachevsky rural district, Pugachevo village, building 8. Kagirova Roza Khasanovna
дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered address*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / *Conclusion on Quality of Construction and Installation works*
«30» октября 2020 г, ТОО «Файкон LTD», Сватковский Денис Алексеевич- – Эксперт технического надзора, № KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.
«30» of October 2020, LLP "Firecon LTD Svatkovsky Denis Alekseevich – Technical Supervision Expert, № KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.
дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / *Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project*
«30 » октября 2020 г, ТОО «Аксайгазпроект» Галиев Талгат Мырзабаевич – Ведущий инженер авторского надзора;
«30 » of October 2020, LLP "Aksaigasproject", Galiyev Talgat Myrzabaevich - Author Supervision Lead Engineer of LLP "Aksaigasproject"
дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

«Подъездная дорога к площадке врезки 108», ЗКО. Карачаганакское нефтегазоконденсатное месторождение»
"Access road to Tie-in area 108, WKO. Karachaganak oil and gas condensate field"
наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт) / name of a facility and type of construction (new, extension, *refurbishment, technical upgrading, major repair)*

по адресу / *Address of the facility*
КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*
область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома корпуса/*Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1) Строительство объекта осуществлено на основании / *The construction of the facility was based on:*
1) решения (постановления) о рассмотрении возможности предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. от «29» декабря 2016 года №978 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской области;
decisions (resolutions) about reviewing of possibility of provision of land use right to JSCC Karachaganak Petroleum Operating B.V. dated «29» of December 2016 №978 by West Kazakhstan oblast Burlin district Akimat
наименование органа вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / *or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20_____ # _-_*
наименование органа вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / *Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions.*

выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» «10» сентября 2019 года №KZ30REA00144859, «11» декабря 2019 года №KZ86REA00155394, «12» марта 2020 года №KZ03REA00165521, «15» июня 2020 года №KZ53REA00179365.

Issued by SI «WKO State architectural construction supervision administration» dated 10th of September 2019 #KZ30REA00144859; 11th of December 2019 #KZ86REA00155394; 12th of March 2020 #KZ03REA00165521; 15th of June 2020 #KZ53REA00179365
наименование органа принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) проекта (проектно-сметной документации) / *project (design and cost estimate documentation*
ТОО «Аксайгазпроект»
"Aksaigasproject" LLP
наименование проектной организации, номер проекта/name of design organization, project #

Утвержденного (й) / *approved by*
КПО б.в. Приказ №40 от 02.09.2019 года */KPO b.v. Order №40 from 02.09.2019*

наименование организации утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / *Construction and installation works have been conducted within the period:*
начало работ / *start of the works* сентябрь 2019 г. / *September 2019*
месяц, год /month, year

окончание работ / *completion of the works* сентябрь 2020 / *September 2020*
месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / *the duration of construction period, month*:
по норме или по проекту организации строительства, месяц / *based on regulations or construction organization (method statement) project, month:* 3
фактически, месяц / *actual period, month*: 13

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

Мощность, производительность и так далее / *Capacity, productivity, etc.*	Единица измерения/ *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*		Фактически / *Actual*	
		общая (с учетом ранее принятых) / *total (including previously accepted)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*	общая (с учетом ранее принятых) / total (*including the previously accepted ones*)	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*
Длина трассы *Length of access road*	м *m*	0,35447		0,35447	
Ширина земляного полотна *Width of road bed*	м *m*	10.0		10.0	
Ширина проезжей части *Width of trafficway*	м *m*	7		7	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying*
indices of new projects at early period of operations
факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

Показатели / *Indices*	Единица измерения / *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*	Фактически / *Actual*
Общая площадь / *Total area*	$м^{2/m2}$		

Число этажей / *Number of storeys*	Этаж / *storey*		
Общий строительный объем / *Total construction volume*	м3 / *m3*		
В том числе подземной части / *Including the underground part*	м3/ *m3*		
Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms*	м2 / *m2*		

Показатели / *Indices*	По проекту / *According to the the project*			Фактически / *Actual*		
	число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2*		число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м² / *area of the flats, m2*	
		Общая / *total*	Жилая / *living floor*		Общая / *total*	Жилая / *living floor*
Всего квартир, в том числе: однокомнатных двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / *Total flats, including:* *one-room flats* *two-room flats* *three-room flats* *four-room flats, etc.*						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными / *The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:*

Подъездная дорога к площадке врезки расположена на территории КНГКМ ЗКО (кадастровый номер 08-114-072-1818). Начальная точка подъездной дороги принята от существующей дороги. Конечная точка трассы – площадка врезки 108. Подъездная дорога протяженностью 354,47 м относится к автодорогам IV-к категории.

Основные показатели плана подъездной дороги и продольного профиля:

Длина трассы - 354,47 м
Радиус примыкания с существующей дорогой - 30 м
Рельеф притрассовой полосы спокойный, без резко выраженных уклонов и перепадов.
Максимальная величина продольного уклона - 9,92 ‰

Основные показатели поперечного профиля:

Ширина проезжей части - 7,0 м
Ширина дорожной одежды - 7,0 м
Ширина обочины - 1,5
Проезжая часть принята с двухскатным поперечным профилем с уклоном -30 ‰
Уклон обочин - 40 ‰

Земляное полотно

Ширина земляного полотна - 10,0 м
Поперечный уклон земляного полотна - 20 ‰
Крутизна заложения откосов - 1:3

Конструкция дорожной одежды принята серповидного профиля:
Тип 1:
- пористый мелкозернистый асфальтобетон марки II тип Б на битуме БНД 60/90 толщиной 0,05 м;
- пористый крупнозернистый асфальтобетон марки II тип Б на битуме БНД 60/90 толщиной 0,06 м;
- фракционный щебень М-800 методом заклинки толщиной 0,20 м;
- дополнительный слой из ПГС толщиной 0,15 м;
- насыпной грунт.

Тип 2:
- покрытие проезжей части и обочин состоит из щебеночно-гравийно-песчаной смеси, толщиной - 0,20м.
- насыпной грунт.

На рассматриваемой подъездной дороге согласно проекта должны быть установлены три группы дорожных знаков:
предупреждающих – 4 шт.;
приоритета – 3 шт.;
информационно-указательные – 2 шт.;
Кроме того, на подъездной дороге установлены сигнальные столбики, в количестве 33 шт.:

На ПК 3+39,00 проектируемая подъездная дорога пересекает подземный кабель 0,4кВ глубиной 0,80м. Согласно Технических условий, подземный кабель в месте пересечения с подъездной дорогой проложен в кабельном блоке.

Access road to the tie-in area 108 is located on the territory of KOGCF, WKO (Cadastral number 08-114-072-1818). The access road start point is the existing road. The end point is tie-in area 108. Access road with length 354.47 m is referred to auto roads of IV-k category.

Main indicators of access road plan and of longitudinal profile:
Road length - *354.47 m*
Radius of road link to the existing road - *30 m*
The landscape near the driveway is flat without any steep slopes or abrupt elevation changes.
Maximum value for the longitudinal slope - *9,92 ‰*

Main indicators of the cross profile:
Width of trafficway - *7.0 m*
Width of road pavement - *7.0 m*
Width of road shoulders - *1.5*
The driveway with a double-slope inclined cross profile accepted -30 ‰
Slope of road shoulders - 40 ‰

Roadbed
Width of road bed - *10.0 m*
Roadbed cross slope - 20 ‰
Steepness of slopes - *1:3*

Structure of road pavement is accepted of sickle-shaped profile:
Type 1:
- porous fine-grained asphalt concrete grade II type B on bitumen BND 60/90 0.05 m thick.

- porous coarse-grained asphalt concrete grade II type B on bitumen BND 60/90 0.06 m thick.
- fractional crushed stone M-800 by jamming method with thickness 0.20 m;
- additional layer of sand and gravel mix 0.15 m thick.
- soil fill.

Type 2:
- covering of traffic way and shoulders consists of crushed stone-gravel-sand mix with thickness 0.20 m.
- soil fill.

On the reviewed access road, three groups of road signs shall be installed as per the design:
- warning - 4 pcs.;
- priority – 3 pcs.;
- informational- 2 pcs.
In addition, on the access road, reflective posts are installed in the amount of 33 pcs.:

The designed access road crosses an underground 0,4kV cable buried at 0,80m at PK 3+39,00. According to the technical specifications, the underground cable runs in a duct at the crossing with the access road.

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*

6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями / *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации):
всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge*,
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области

архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

РЕШИЛ / HAS HEREBY MADE A DECISION:
«Подъездная дорога к площадке врезки 108, ЗКО. Карачаганакское нефтегазоконденсатное месторождение»
"Access road to the Tie-in area 108, WKO. Karachaganak oil and gas condensate field"
(наименование объекта (комплекса)/*name of facility or complex)*

принять в эксплуатацию / to accept for operation

Сопредседатели комиссии / Co-Chairmen:

Хейз Патрик Юджин - Менеджер проекта
Hayes, Patrick Eugene - KPC Gas Debottlenecking Project Manager

Pat Hayes

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature,date, stamp*

Хасанов Тайман Кабылтаевич - Руководитель группы по развитию транспортной системы Карачаганак-Оренбург
Khassanov Taiman Kabyltayevich - KOTS Development Supervisor

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

члены комиссии / members of the Commission:

Представитель ГУП / Project Management Team Representative:

Тлеулин Рустем Кайратович -Инженер проекта
Tleulin Rustem Kairatovich - Project Engineer

30/10/20.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель ГПП / Project Engineering Team Representative:

Хемерик Филип - Менеджер по инженерному обеспечению проекта
Hemeryck Philip - Project Engineering Manager

30/10/20

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stam*

Представитель ОС / Construction Dept. representatives:

МакЭвой Стивен Джеймс - Начальник отдела строительства и пусконаладки
McAvoy Stephen James - Construction and CommissioningManager

30/10/2020

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Абулкасов Бауржан Бахтжанович - Инженер по сертификации
Abulkassov Baurzhan Bakhtzhanovich - Certification Engineer

30/10/2020

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Сабир Джамал - Начальник отдела по контролю и обеспечению качества
Sabir Jamal - Project QA and QC Manager

30/10/2020

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель технического надзора / Technical Supervision representative:
Сватковский Денис Алексеевич - Инженер по надзору за строительством, ТОО «Файкон LTD»
Svatkovskiy Denis Alekseevich
Engineer on technical supervision for construction, LLP "Firecon LTD"

30.10.2020г.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stam*

Представитель авторского надзора / Author's Supervision representative:
Галиев Талгат Мырзабаевич - Ведущий инженер по авторскому надзору, ТОО «Аксайгазпроект»
Galiyev Talgat Myrzabaevich - Author Supervision Lead Engineer of LLP "Aksaigasproject"

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель генерального подрядчика / *General Contractor representative:*
Станишевский Александр Владимирович - Менеджер строительства ТОО «ККС-Сичим»
Stanishevskiy Alexandr Vladimirovich - Site Construction Manager "KKS-Sicim" LLP

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
to the act of acceptance of facility into operation
форма / *a form*

Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) /
Technical data of facility (automobile roads)

«Подъездная дорога к площадке врезки 108. КНГКМ, ЗКО»
"Access Road to the Tie-In Area 108. KOGCF, WKO"

№ п.п. / *point*	Наименование конструктивных элементов / *Name of structural elements*	Единицы измерения / *Unit of measurement*	Количество / *Quantity*	Описание конструктивных элементов / *Description of structural elements*	Примечание / *Note*
12	Протяженность дороги / Road length	м m	354.47	Конструкция дорожной одежды принята двух типов: асфальтированное покрытие и песчано-гравийно-щебеночное покрытие. Конструкция дорожной одежды асфальтированного покрытия состоит из следующих слоев: Верхний слой покрытия – пористый	

				мелкозернистый асфальтобетон марки II тип. Б на битуме БНД 60/90 толщиной 0.04 м; Нижний слой покрытия – пористый крупнозернистый асфальтобетон марки II на битуме БНД 60/90 толщиной 0.06 м.;	
2	Ширина проезжей части / *Width of traffic way*	м	7.0		
3	Ширина тротуаров / *Width of sidewalks*	м	-		
4	Ширина пешеходных дорог / *Width of pedestrian-ways*	м	-		
5	Ширина разделительной грунтовой полосы / *Width of dividing ground strip*	м			
6	Ширина обочины / *Width of road shoulder*	м	1,5		
7	Угол откоса / *Angle of slope*	Градус / *Degree*	1:3		
8	Высота насыпи / *Height of road bed*	м			
9	Дополнительные транспортные пути / *Additional transportational ways*		-		
10	Количество полос / *Quantity of traffic lanes*		2		
11	Дорожные знаки / *Road signs:*	шт / *piece*	10/9		

	Стойки/*posts* Щитки/*boards*				
12	Элементы освещения / *Lighting* elements		-		
13	Зеленые насаждения / *Green belt*	шт / *piece*	-		
14	Дорожное покрытие / *Road pavement*		Асфальто бетонное		
15	Электроосвещение / *Electric lighting*		-		

Заказчик/*Client*

Deputy General Director
Operations Director
Gabriele Gioia
Karachaganak

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя. М.П.
/ surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Авторский надзор/
Author`s supervision

Галиев Т.М.

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта. М.П.
/surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

AKSAIGASPROJECT LLP
Author Supervision
Авторский надзор
ТОО "АКСАЙГАЗПРОЕКТ"